



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,  
прилагаемым к Европейскому соглашению  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)  
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Двадцать первая сессия**

Женева, 27–31 августа 2012 года

Пункт 5 а) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,  
прилагаемые к ВОПОГ:**

**Поправки для вступления в силу 1 января 2013 года**

### **Предложения об исправлениях и изменениях<sup>1,2</sup>**

#### **Записка секретариата**

Нижеследующие предложения получены от Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, Рабочей группы по перевозкам опасных грузов (WP.15) (ECE/TRANS/WP.15/213/Corr.1), Центральной комиссии судоходства по Рейну и секретариата ЕЭК.

#### **I. Предлагаемые исправления к документу ECE/ADN/18**

##### **1. Стр. 5, 1.6.1.25**

*Вместо "Упаковки" читать "Упаковки и транспортные пакеты".*

---

<sup>1</sup> Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну в качестве документа CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2012/17.

<sup>2</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106; ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.7 b)).

**2. Стр. 5, 1.6.1.27**

*Вместо* "специального положения 363" *читать* "пункта а) специального положения 363".

**3. Стр. 6, перед поправкой к пункту 1.6.7.4.2**

*Включить:*

«1.6.7.4.2 Переходные периоды, применимые к веществам

Исключить таблицу 1 "До 31 декабря 2012 года"».

**4. Стр. 9, в поправке к пункту 1.10.4**

*Включить:*

«В первом предложении заменить "Требования" на "За исключением требований, касающихся класса 7, требования"».

**5. Стр. 27, 3.2.3, пояснительные примечания к колонке 20, примечание**

*Заменить* существующий текст следующим текстом

*"ПРИМЕЧАНИЕ: Если судовой газоотводный коллектор не соединен с береговым уравнительным или газоотводным трубопроводом, то осуществлять подогрев газоотводного коллектора не разрешается".*

**6. Стр. 39, после поправки к подразделу 3.2.3.3, колонка 20, дополнительная поправка**

*Включить:*

«3.2.4.3 L., Колонка (20): Определение дополнительных требований и замечаний

В конце добавить следующий текст:

"Замечание (40): Замечание 40 должно указываться в колонке 20 для перевозки № ООН 3082 ВЕЩЕСТВА, ОПАСНОГО ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, ЖИДКОГО, Н.У.К. (тяжелое печное топливо)"».

**7. Стр. 40, специальное положение 207**

*Заменить* существующий текст следующим текстом:

«СП 207 Перед "формовочные соединения" включить "пластичные"».

**8. Стр. 43, специальное положение 363, пункт с)**

*Вместо* "грузятся в положении, не допускающем случайную утечку опасных грузов" *читать* "грузятся таким образом, чтобы не допускалось случайной утечки опасных грузов".

**9. Стр. 47, 5.1.2.1 а), подпункт ii)**

*После* «№ ООН с предшествующими ему буквами "UN"» *включить* "требуемый для упаковок в соответствии с пунктами 5.2.1.1 и 5.2.1.2".

**10. Стр. 62, перед поправкой к пункту 9.3.X.0.1 б), дополнительная поправка**

*Включить:*

«9.1.0.40.1 В первом абзаце второго подпункта:

– Во втором предложении заменить "с распыляющими соплами" на "с насадками для сплошной/распыленной струи".

– Включить новое третье предложение следующего содержания:

"В качестве альтернативы один или несколько рукавов могут быть заменены насадками для сплошной/распыленной струи направляемого действия диаметром не менее 12 мм".

В конце добавить новый текст следующего содержания:

"– система подачи воды должна быть способна приводиться в действие из рулевой рубки и с палубы;

– должны приниматься меры для предотвращения замерзания пожарных магистралей и гидрантов"».

## **II. Предлагаемые исправления к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ**

### **1. 1.1.1.3.4**

Данное исправление не касается текста на русском языке.

### **2. 1.6.7.2.2.2, Таблица общих переходных положений – танкеры, 9.3.2.11.3 а) и 9.3.3.11.3 а), открытый тип N**

*Вместо "до 150 т" читать "до 150 т и судах – сборщиках маслосодержащих отходов".*

### **3. 1.6.7.3**

*Вместо "1.6.7.2.3.1" читать "1.6.7.2.2.1".*

### **4. 1.16.2.1**

*Вместо "1.16.10" читать "1.16.11".*

### **5. 3.2.3, пояснения к таблице С, колонка 20, замечание 29**

Данное исправление не касается текста на русском языке.

### **6. Схема принятия решения после таблицы С, второй блок, первая строка**

*Вместо "15%" читать "15% при 20 °С".*

### **7. Схема принятия решения после таблицы С, колонка 18, дважды (стр. 223)**

*Вместо "согласно СГС" читать "согласно главам 3.5, 3.6 и 3.7 СГС".*

### **8. 8.1.2.2 а), заголовок**

Данное исправление не касается текста на русском языке.

### **9. 8.6.2, заголовок**

*Вместо "8.2.1.3" читать "8.2.1.2".*

### **10. 9.3.3.22.2**

*Вместо "9.3.3.23.1" читать "9.3.3.23.2".*